

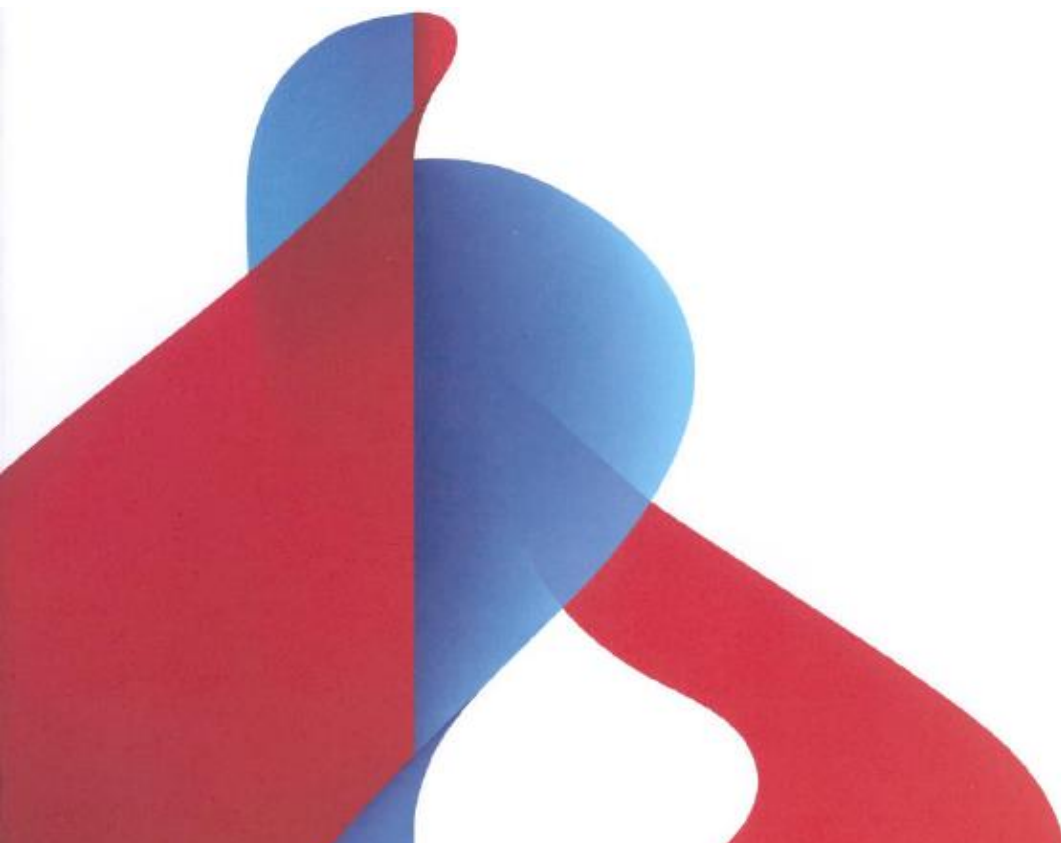


# Swisscom E-Mail to SMS Gateway Service

---

Benutzerhandbuch

sicher, flexibel und performant



<b>1</b>	<b>Einleitung</b> .....	<b>3</b>
1.1	Zweck des Dokumentes .....	3
<b>2</b>	<b>Bedienungsanleitung</b> .....	<b>4</b>
2.1	SMS Senden (Kurzfassung).....	5
2.1.1	Standard Einstellungen und Basis-Optionen.....	6
2.1.1.1	SMS Absender.....	6
2.1.1.2	Aufteilung der Mail in mehrere SMS.....	6
2.1.1.3	Mail Absender als erste Zeile in jeder SMS.....	6
2.1.1.4	Gültigkeitsdauer einer SMS.....	6
2.1.1.5	SMS Empfangsbestätigung - Delivery Notifikation .....	6
2.2	SMS Senden (Details) .....	7
2.2.1	Definitionen .....	7
2.2.2	E-Mail Felder.....	7
2.3	SMS Empfangen.....	7
2.4	SMS Beispiele .....	9

## **1 Einleitung**

### **1.1 Zweck des Dokumentes**

Das vorliegende Dokument beschreibt den E-Mail to SMS Gateway Service von Swisscom und dessen Verwendung. Insbesondere Endbenutzer finden darin wichtige Informationen zur Benutzung und den Möglichkeiten des Services.

## 2 Bedienungsanleitung

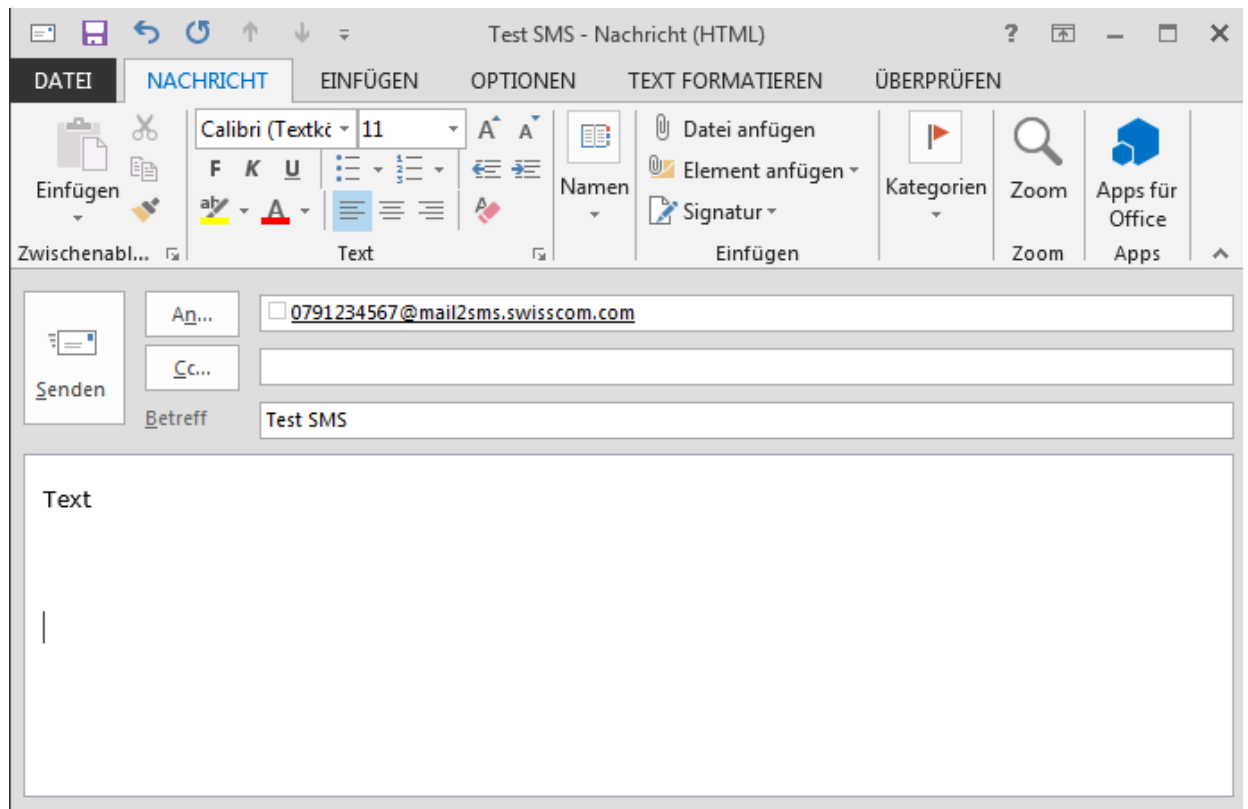
SMS Nachrichten können national sowie international versendet werden. Auch die SMS-Antwortmöglichkeit zurück an den Versender ist möglich.

Der Durchsatz beträgt 5 SMS pro Sekunde (best effort), pro E-Mail können maximal 100 Empfänger definiert werden.

Im Kapitel „2.1 SMS Senden (Kurzfassung)“ wird der Schnellstart beschrieben.

## 2.1 SMS Senden (Kurzfassung)

Voraussetzung für die nachfolgende Bedienungsanleitung ist ein Mail-Zugang zum E-Mail to SMSGateway von Swisscom und ein geeigneter Mail-Client. Oft ist eine firmeneigenes Exchange Mailsystem an den Swisscom Mailbackbone angebunden. Das heisst: Via Outlook Client kann einfach per neues Mail eine SMS generiert werden:



Versandbeispiele sind in Kapitel „2.4 – SMS Beispiele“ zu finden.

Das Senden einer normalen SMS erfolgt über das AN/TO Feld der Mail:

Mail Format

An: <Zielnummer>@mailto2sms.swisscom.com  
Subjekt: Betreff Text  
Body: Das ist der Mitteilungstext

Die <Zielnummer> kann wie folgt eingegeben werden:

Typ	Format
National mit 0	07nxxxxyzz
International	+49nnnnnnnnnn
International	+417nxxxxyzz
00 Vorwahl	00417nxxxxyzz

### 2.1.1 Standard Einstellungen und Basis-Optionen

#### 2.1.1.1 SMS Absender

Der in der Standardkonfiguration des Gateways definierte Absender lautet entweder „*Firmenname X*“ (alphanumerisch) oder die Fixnetz-Telefonnummer des Kunden. Der Absender kann durch den Kunden selbst nicht verändert werden. Beide Varianten lassen keine Antwort SMS auf versendete Nachrichten zu. Wird die Antwortmöglichkeit gewünscht, so muss bei der Versendung die @mail2smsre.swisscom.com genutzt werden. Der Gateway verwendet dann als Absender eine sogenannte „Long-ID“ aus dem Bereich „079 807 xx xx“, was die Antwort Möglichkeit via SMS zurück an den E-Mail-Empfänger ermöglicht.

#### 2.1.1.2 Aufteilung der E-Mail in mehrere SMS

Der SMS-Gateway ermöglicht eine automatische Aufteilung der Mitteilung in mehrere SMS, sogenannte „Long-SMS“. Die Standardeinstellung des Gateways ist auf maximum 5 SMS eingestellt was im Normalfall 5x ca 150 Zeichen erlaubt. Achtung: Sonderzeichen können zum Teil mehr als 1 Zeichen verwenden und dann zu mehreren versendeten (und verrechneten) SMS führen.

#### 2.1.1.3 E-Mail Absender als erste Zeile in jeder SMS

Es wird bei jeder SMS der Userpart (Teil vor dem @) des Absenders als erste Zeichen in der SMS eingetragen. Darauf folgt ein „:“ (*Subject*) anschliessend der Textinhalt des E-Mails (siehe Beispiele Kapitel 2.4)

#### 2.1.1.4 SMS Empfangsbestätigung - Delivery Notifikation

Konnte ein SMS nicht ausgeliefert werden erhält der Versender der Nachricht vom Gateway eine Meldung mit „Non Delivery“.

#### 2.1.1.5 Gültigkeitsdauer einer SMS

Jedes SMS hat eine Gültigkeit/Ablaufzeit. Der Standardwert ist auf 24h eingestellt. Konnte die Meldung während dieser Zeit nach mehreren Versuchen nicht zugestellt werden, wird automatisch eine „Non Delivery“ Information an den Benutzer gesendet. Die Meldung wird in diesem Fall im Buffer gelöscht.

### 2.2 SMS Senden (Details)

#### 2.2.1 Definitionen

Für die Beschreibungen der Schnittstelle verwenden wir die nachfolgenden SMTP Domänen Namen:

SMS: @mail2sms.swisscom.com  
SMS reply: @mail2smsre.swisscom.com

#### 2.2.2 E-Mail Felder

Die Mail Schnittstelle verwendet die folgenden Felder und Werte einer E-Mail.

Mail Feld oder Variable	Beschreibung	Erlaubte Werte
<from>	Absender	<e-mail adresse>
<number>	National International 1 International 2	0xxnnnnnnnn 00ccxxnnnnnnnn +ccxxnnnnnnnn
<to>	Zielnummer und Dienstdomäne	<number>@mail2sms.swisscom.com <number>@mail2smsre.swisscom.com
<subject>	Text	Leer; Text;
<body>	Beliebiger Text	Asci, HTML, UTF, Multipart Mime

### 2.3 SMS Empfangen

Mit der SMS Plattform von Swisscom können auch SMS versendet werden, bei welchen der Empfänger (Mobile) dem Empfänger (Mail) einfach mit der Handy-Funktion „Antworten“ eine SMS-Antwort als Mail zurücksenden kann.

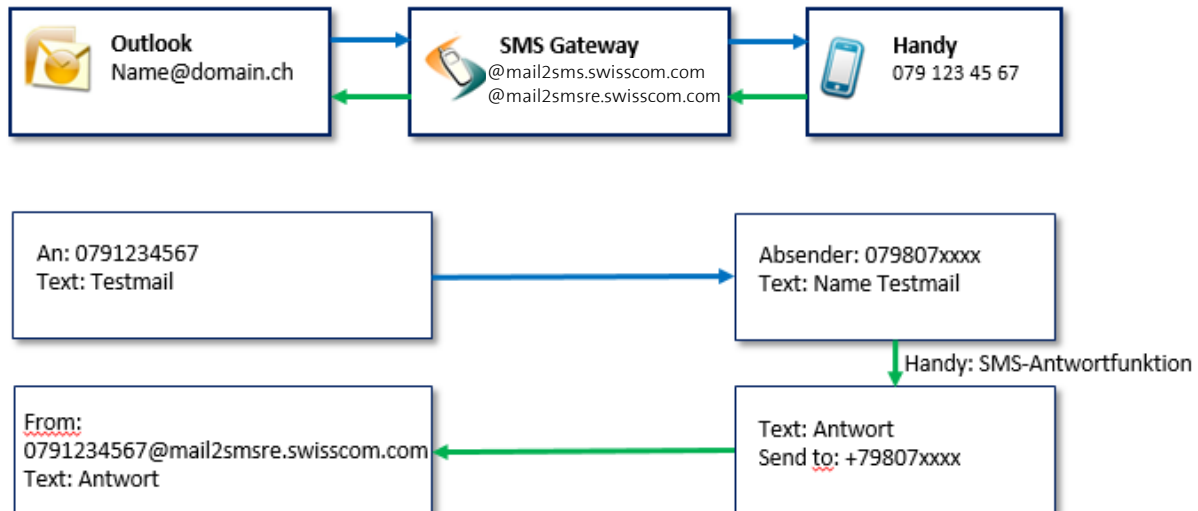
Beim Versenden einer SMS mit erlaubter Rückantwort wird der Absender mit einer virtuellen Nummer überschrieben! Es erscheint nicht mehr „Firmenname“ oder „Fixnetznummer der Firma sondern eine normale Handynummer aus dem Bereich 079 807 xx xx. Der Name des Absenders wird automatisch immer als Beginn der ersten SMS gesetzt.

Die Grundeinstellung des SMS Gateway erlaubt das versenden von SMS mit Rückantwort als Mail. Die Verwendung einer durch Swisscom zur Verfügung gestellten Long-ID aus dem Nummernbereich 079 807 xx xx stellt die Funktionalität sicher.

# Swisscom E-Mail to SMS Gateway Service Benutzerhandbuch

V1.0

Funktionsweise





### 2.4 SMS Beispiele

Nachfolgend verschiedene Beispiele von SMS Sendungen. Alle diese Typen können Out-of-the-Box, zum Beispiel via Outlook, verwendet werden.

#### Normale SMS

Absender:	Person1@swisscom.com
AN:	+41790001122@mail2sms.swisscom.com
Subjekt:	Titel/Betreff
Body:	Das ist der Mitteilungstext
SMS Text:	Person1@swisscom.com (Titel/Betreff) Das ist der Mitteilungstext
SMS Absender :	Firmenname

#### Normale SMS ohne Subjekt

Absender:	Person2@swisscom.com
AN:	0790001122@mail2sms.swisscom.com
Subjekt:	
Body:	Das ist der Mitteilungstext
SMS Text:	Person2@swisscom.com Das ist der Mitteilungstext
SMS Absender:	Firmenname